

dos folios con inclusión de la portada, y parte de él nos resulta conocido a través de las transcripciones que nos han ido sirviendo Alenda, Pidal y Loyarte. Sabemos por él detalles pintorescos como la mojadura de la camisa real en una de esas expansiones acuosas que tan frecuentemente nos brinda nuestro cielo; el lanzamiento sobre la comitiva de aguas olorosas, en contraste con las también olorosas, *pero peor*, que no era infrecuente lanzar en lugares precisamente sedientos de aguas; la danza de «donzellas bien aderezadas a la vsanza de nuestra provincia»; y, finalmente las continuas resonancias de «chirimías, trompetas, pífaros y caxas» que aturdieron a los regios visitantes.

Por de contado que, siendo Zabaleta, según nos hace saber Isasti, «muy celoso de las libertades de su patria, en cuya defensa asistió algún tiempo en la corte con cuidado», no podía impedir que se trasluciera ese modo de ser en su único libro, en el que se recogen estas ponderativas expresiones: «Alaben la nobilísima Guipúzcoa y es-

timen cuantas provincias el mundo tiene de polo a polo, pues la conocen mejorada en todos bienes de naturaleza, fortuna y gracia. = O montaña guipuzcoana - Academia de guerreros - origen de caballeros - de quien toda España mana.» Hay que advertir, sin embargo, en relación con este texto que extraigo de Pidal, que esa cuarteta no le debe ser atribuida al escritor renteriano, puesto que ya antes que él la empleó Garibay y quizá algún otro autor, bien que diciendo *cantabrana* en vez de *guipuzcoana*.

Lo que, además de todo eso, no llega a decirnos Gamón es que Zabaleta, como muchos que han sido cocineros antes que frailes, fue farandulero antes que cura. La nota, procedente de un libro de actas, la extrajimos del archivo municipal de Rentería y resulta bastante sabrosa. Ocurrió que, con ocasión de las fiestas de la Magdalena de 1603, el concejo había organizado una representación teatral. La pieza representable se titulaba «El triunfo de la limosna». Y como Zabaleta venía a ser algo así como el *Gary*

*Cooper* de Rentería en su tiempo, puso el Ayuntamiento todo su empeño en requerir su concurso, concurso dificultado por haber sido el artista ordenado de subdiácono. Las autoridades municipales no se paraban en barras y acordaron que, aunque no se obtuviese la licencia que para ello se pidió, representase Zabaleta su papel, «asegurando que, si algún daño le viniere, esta villa lo satisfará, pues se hace lo susodicho para celebrar la fiesta de Santa María Magdalena, conforme a costumbre que se ha tenido».

Aunque la noticia no resulte tan pintoresca, dejemos también establecido que debemos a ese esclarecido renteriano la información, según la cual fue Rentería la que proveyó de mástiles en 1593 a los veintinueve galeones que se construían precisamente en los astilleros de la villa.

No sorprenderá ese dato a quienes están hartos de saber que Rentería era población marítima con cofradía de mareantes y todo.

#### I

*Gaba oso illuna da ta  
ixillik bidia.  
Maldatik balantzaka  
gizon bat ordia.  
Joxe Crux bere izena,  
abizena Urlia,  
Oidasunen jaioa  
"Goiko" baserrian.*

Zein dabilkit dantzari  
ene aldamenian?

#### II

*Ofizio igeltzero,  
txikitandik asi;  
katapasen menpean  
beti bear bizi.  
Gero ta ordiagoa  
—ukatzia ezin—,  
tabernan erretzen du  
aste osoko sari.*

Zein aiz, i, konpañeo?  
Bat al aiz edo bi?

#### V

*Piztuko dut poxpoloz  
kandela-kondarra;  
asiko zait garraxiz  
emazte tatarra.  
Tatarra ta meyarra  
Joxepa zakarra,  
Gorputza bezin txarra  
arima kaxkarra.*

Ni baño ordiagoa!  
Maite dik patarra.

#### III

*Soldata exkas izan da  
famili ez txikia;  
guziak mantentzeko  
naiko lan beria.  
Graziak ba dutela  
ukullua etxian;  
ogia ematen die  
orko ganantziak.*

Zergatik jira-bira  
arbolak aidian?

#### VI

*Sortuko da iskanbilla,  
denak esnatuaz,  
aurrak negarrez eta  
bekoak marruaz.  
Lagunik nai ez dula  
poliki azalduaz,  
botako nau kanpora  
ostikoz ta ojuaz.*

Gaizki esanak barkatu.  
Eman bostekua.

#### IV

*—Zer ordu dek, laguna?  
—Laister gaberdia.  
—Etxera allegatzian,  
a, zer komeria!  
Antxe zegok emazte  
txit paregubia,  
oyan zurrunka etzanik  
zatarran artian.*

Oyan zurrunka etzanda,  
ankak agerian.

#### VII

*Gaba oso illuna da ta  
ixil dago dena.  
Bidetikan kulunka  
gizona ba doa.  
Mozkorra alde batetik,  
bestetik, santua.  
Seguru du irabazi  
zeruan lekua.*

Zergatik ango izarra  
dago ain argitsua...?

## GIZON ORDIA

por AYALDE

